

## What to expect with your colonoscopy



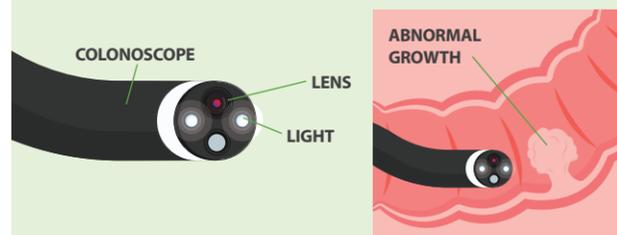
### Your recent FIT result was abnormal

An abnormal result does not mean that you have or will get cancer. An abnormal result means that blood was found in your poop.

Blood in poop is common. It can be caused by many things, including hemorrhoids, polyps (small growths), colon diseases, or cancer. It is important to have a colonoscopy to find out why you are bleeding.

### Colonoscopy

A colonoscopy uses a long flexible tube with a camera at the end (colonoscope) to look inside the colon for abnormal tissue.



### Potential benefits of a colonoscopy

- ▶ Is generally a safe procedure.
- ▶ Prevents colon cancer by finding and removing pre-cancerous polyps before they turn into cancer.
- ▶ Finds colon cancer early when it is easier to treat.
- ▶ Diagnoses other causes of bleeding, such as hemorrhoids or inflammatory bowel disease.

### Potential risks of a colonoscopy

- ▶ Medication reactions or difficulty breathing can occur sometimes.
- ▶ Polyps or cancer can be missed.
- ▶ Lots of bleeding after the procedure is rare and may need treatment.
- ▶ Tears in the colon are very rare and need treatment. In very rare cases, a tear may lead to death.

### What to expect during your colonoscopy

The doctor will gently pass a colonoscope into your anus and colon.

- ▶ Lasts approximately 20-45 minutes.
- ▶ A sedative and pain medicine will be used to keep you comfortable.
- ▶ Your colon will be inflated with air.
- ▶ You may feel some discomfort from pressure or bloating.
- ▶ The doctor may remove a small piece of tissue (biopsy) that will be checked for pre-cancer and cancer.
- ▶ You should not feel pain. If you feel pain, tell your doctor or nurse.

Talk to your doctor if you have any concerns about your colonoscopy appointment.

### How to prepare for your colonoscopy

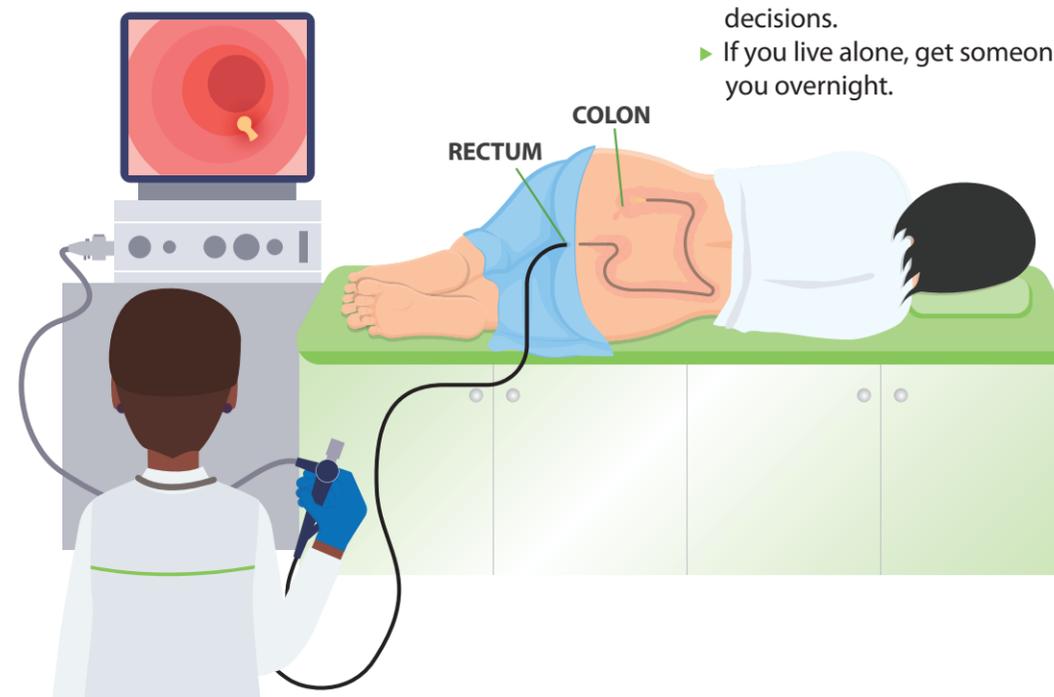
An empty colon is needed to find abnormal tissue. You may need to repeat the colonoscopy if you do not have an empty colon.

#### 1 week before colonoscopy

- ▶ Read the *Colonoscopy Bowel Preparation Tips* included in your letter and all instructions provided by the facility performing the colonoscopy.
- ▶ Purchase the required bowel preparation.

#### Day of your colonoscopy

- ▶ Arrive at the facility at the time on your letter.
- ▶ Your blood pressure and temperature will be taken.
- ▶ An IV (intravenous) needle will be put in your arm to give you sedation and pain medication.
- ▶ After the colonoscopy, you will be taken to the recovery room. You will be watched for about 1 hour.
- ▶ You will need someone to drive you home.



### Medicine

- ▶ Unless you are told not to, continue to take your normal medicines, including blood thinners and anticoagulants, with clear fluids before and on the day of your colonoscopy.
- ▶ If you are on insulin or medicine for diabetes, follow the exact instructions you are given.

### After your colonoscopy

Follow all instructions you get from the facility.

#### First 24 hours

- ▶ Do not take sedatives, drink alcohol, or use cannabis.
- ▶ Do not drive, operate machinery, or use power tools.
- ▶ Do not sign legal papers or make important decisions.
- ▶ If you live alone, get someone to check on you overnight.

### It is normal to:

- ▶ Feel bloated and have cramps after the colonoscopy. Slowly doing more activities will help you feel better.
- ▶ See small amounts of blood in your poop if you had a biopsy or a polyp removed.
- ▶ Not have a poop for 1-2 days after the procedure.

### Call your colonoscopy doctor if you have concerns or if you:

- ▶ Have new or more stomach pain after the colonoscopy.
- ▶ Have severe nausea or vomiting.
- ▶ Have chills or a temperature over 38.6°C (101.5°F).
- ▶ Pass blood clots or see more than 1/2 cup (125 ml) of blood in your poop.
- ▶ Are unable to pee.
- ▶ Have pain and see redness or swelling at the IV site on your arm for more than 48 hours.

**If you cannot reach your colonoscopy doctor, call Health Links-Info Santé at 204-788-8200 or 1-888-315-9257, or go to the nearest emergency department.**

## À quoi vous attendre avec votre coloscopie



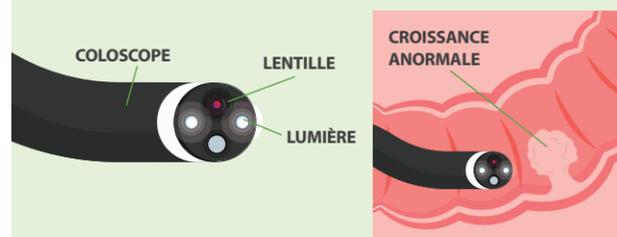
### Le résultat de votre récent test immunochimique fécal (TIF) est anormal

Un résultat anormal ne signifie pas que vous êtes atteint d'un cancer ou que vous en développerez un. Un résultat anormal signifie seulement que l'on a observé du sang dans vos selles.

La présence de sang dans les selles est courante. Elle peut être causée par beaucoup de choses, y compris des hémorroïdes, des polypes (petites excroissances), des maladies du côlon ou un cancer. Une coloscopie est importante pour découvrir pourquoi vous saignez.

### Coloscopie

Une coloscopie utilise un long tube flexible muni d'une caméra à son extrémité (coloscope) pour regarder à l'intérieur du côlon afin de détecter des tissus anormaux.



### Avantages potentiels d'une coloscopie

- ▶ C'est en général une procédure sûre.
- ▶ Elle prévient le cancer du côlon en détectant et en prélevant les polypes précancéreux avant qu'ils se transforment en cancer.
- ▶ Elle détecte rapidement le cancer du côlon à un stade où il est plus facile à traiter.
- ▶ Elle diagnostique d'autres causes de saignements, comme les hémorroïdes ou les maladies inflammatoires de l'intestin.

### Risques potentiels d'une coloscopie

- ▶ Des réactions médicamenteuses ou des difficultés respiratoires peuvent parfois survenir.
- ▶ On peut passer à côté de polypes ou d'un cancer.
- ▶ Des saignements abondants après l'intervention sont rares et peuvent nécessiter un traitement.
- ▶ Des déchirures dans le côlon sont très rares et nécessitent un traitement. Dans de très rares cas, une déchirure peut entraîner la mort.

### À quoi vous attendre pendant votre coloscopie

Le médecin insérera doucement un coloscope dans votre anus et votre côlon.

- ▶ La procédure dure environ 20 à 45 minutes.
- ▶ Un sédatif et un analgésique seront administrés afin que vous ne ressentiez aucune gêne.
- ▶ Votre côlon sera gonflé d'air.
- ▶ Vous pourriez ressentir un certain inconfort causé par la pression ou des ballonnements.
- ▶ Le médecin peut prélever un petit morceau de tissu (biopsie) qui sera examiné pour détecter un état précancéreux et un cancer.
- ▶ Vous ne devriez pas ressentir de douleur. Si vous ressentez une douleur, dites-le au médecin ou à l'infirmière.

Si vous avez des préoccupations au sujet de votre rendez-vous pour une coloscopie, parlez-en avec votre médecin.

### Comment vous préparer pour votre coloscopie

Un côlon vide est nécessaire pour trouver des tissus anormaux. Vous devrez peut-être répéter la coloscopie si votre côlon n'est pas vide.

#### 1 semaine avant la coloscopie

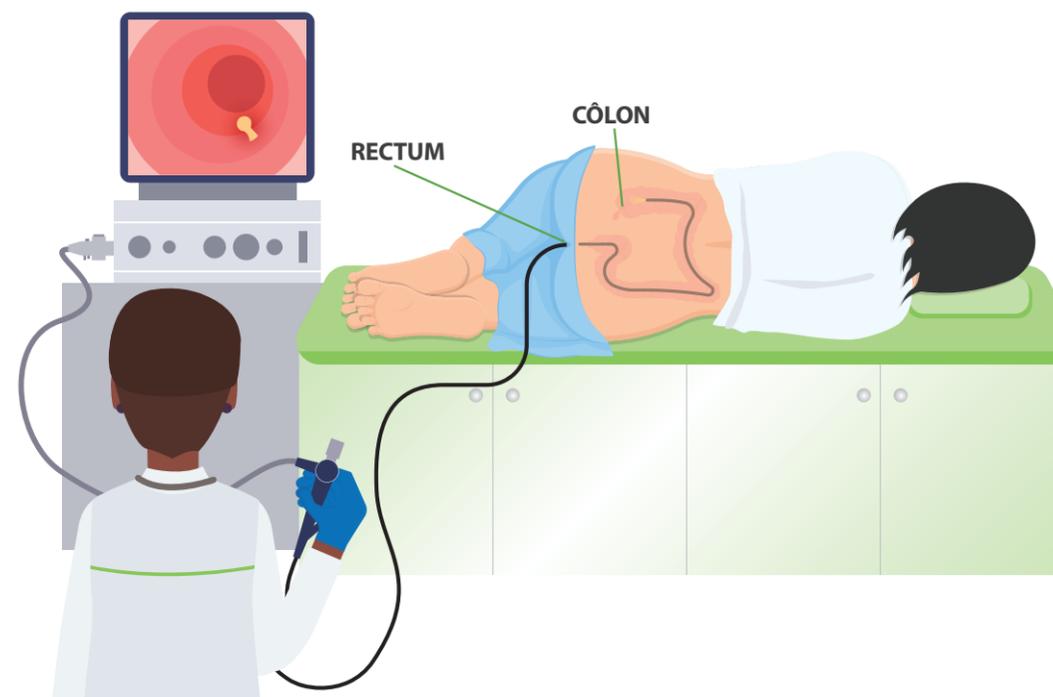
- ▶ Lisez les *Conseils relatifs à la préparation intestinale en vue d'une coloscopie* inclus dans votre lettre et toutes les instructions fournies par l'établissement où s'effectue la coloscopie.
- ▶ Achetez la préparation intestinale requise.

### Le jour de votre coloscopie

- ▶ Présentez-vous à l'établissement au moment indiqué sur votre lettre.
- ▶ Votre tension artérielle et votre température seront prises.
- ▶ Une aiguille (intraveineuse) sera insérée dans votre bras pour vous administrer une sédation et un analgésique.
- ▶ Après la coloscopie, on vous amènera à la salle de réveil. On vous surveillera pendant environ 1 heure.
- ▶ Vous aurez besoin de quelqu'un pour vous ramener chez vous.

### Médicaments

- ▶ À moins d'indication contraire, continuez à prendre vos médicaments, y compris les anticoagulants, avec des liquides clairs la veille et le jour de votre coloscopie.
- ▶ Si vous prenez de l'insuline ou des médicaments pour le diabète, suivez les instructions exactes qui vous sont données.



### Après votre coloscopie

Suivez toutes les instructions que vous recevrez de l'établissement.

#### Les 24 premières heures

- ▶ Abstenez-vous de prendre des sédatifs, de boire de l'alcool ou de consommer du cannabis.
- ▶ Abstenez-vous de conduire, de faire fonctionner de la machinerie ou d'utiliser des outils électriques.
- ▶ Ne signez aucun document juridique et ne prenez aucune décision importante.
- ▶ Si vous vivez seul(e), demandez à quelqu'un de vous surveiller pendant la nuit.

#### Il est normal de :

- ▶ se sentir ballonné et d'avoir des crampes après la coloscopie. La reprise lente et progressive de vos activités vous aidera à vous sentir mieux;
- ▶ voir de petites quantités de sang dans vos selles si vous avez eu une biopsie ou si un polype a été prélevé;
- ▶ ne pas avoir de selles pendant 1 à 2 jours après l'intervention.

### Appelez le médecin qui a réalisé votre coloscopie si vous avez des préoccupations ou si vous :

- ▶ avez de nouvelles douleurs gastriques ou plus de douleurs gastriques après la coloscopie;
- ▶ avez des nausées ou des vomissements sévères;
- ▶ avez des frissons ou une température supérieure à 38,6 °C (101,5 °F);
- ▶ passez des caillots de sang ou voyez plus de 125 ml (1/2 tasse) de sang dans vos selles;
- ▶ êtes incapable d'uriner;
- ▶ éprouvez des douleurs et voyez des rougeurs ou une enflure au site de la perfusion intraveineuse sur votre bras pendant plus de 48 heures

Si vous ne pouvez pas joindre le médecin qui a réalisé votre coloscopie, appelez Health Links-Info Santé au 204 788-8200 ou au 1 888 315-9257, ou rendez-vous au service d'urgence le plus proche.